



КЕРІВНИЦТВО З ТЕХНІЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗВАРЮВАЛЬНОЇ МАСКИ



МОДЕЛ

W-2550

W-3550 Professional

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Ми висловлюємо Вам подяку за вибір продукції ТМ «NOWA».

Продукція ТМ «NOWA» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації й заходів безпеки.

Дана продукція виготовлена на замовлення ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра буд.70, приміщення. 9, т.: 0 800 301 400.

Продукція продається фізичним та юридичним особам в місцях роздрібної та оптової торгівлі згідно цін, вказаних продавцем відповідно до чинного законодавства.

Зварювальні маски з автоматичним затемненням («хамелеон») ТМ «NOWA» W-2550, W-3550 Professional за своєю конструкцією та експлуатаційними характеристиками відповідає вимогам нормативних документів України, а саме:

ДСТУ EN 175-2001;

Технічному регламенту засоби індивідуального захисту, постанова КМУ №761 від 27.08.2008р.

Дане керівництво містить усю інформацію про виріб, необхідну для його правильного використання, обслуговування та регулювання, а також належні заходи безпеки під час використання зварювальної маски.

Дбайливо зберігайте це керівництво і звертайтеся до нього в разі виникнення питань з експлуатації, зберігання і транспортування виробу. У разі зміни власника виробу передайте це керівництво новому власнику.

ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра буд.70, приміщення. 9.

Виробник «Унісон (Кіндао) Індастріал Ко., ЛТД», №1-1804 Нуод, №328 Дунхуа роад, Кіндао, КНР.

Виробник не несе відповідальності за збиток і можливі пошкодження, завдані в результаті неправильного поводження з виробом або використання виробу не за призначенням.

У випадку виникнення будь-яких претензій до продукції або необхідності отримання додаткової інформації, а також проведення технічного обслуговування і ремонту підприємством, яке приймає претензії, є ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра буд.70, приміщення. 9. Додаткову інформацію з сервісного обслуговування Ви можете отримати за телефоном 0 800 301 400.

Водночас слід розуміти, що керівництво не описує абсолютно всі ситуації, можливі під час застосування виробу. У разі виникнення ситуації, які не описані в цьому керівництві, або необхідності отримання додаткової інформації, зверніться до найближчого сервісного центру ТМ «NOWA».

Продукція ТМ «NOWA» постійно вдосконалюється і, у зв'язку з цим, можливі зміни, що не порушують як основні принципи управління, зовнішній вигляд, конструкцію, комплектацию та оснащення виробу, так і зміст цього керівництва без повідомлення споживачів. Усі можливі зміни спрямовані тільки на покращення і модернізацію виробу.

2

1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Зварювальні маски з автоматичним затемненням («хамелеон») ТМ «NOWA» W-2550, W-3550 Professional призначені для захисту очей зварника від ультрафіолетового та інфрачервоного випромінювання, яскравого світла, а також для захисту обличчя від механічного та конвекційного теплового впливу протягом всього процесу зварювання.

Основою зварювальної маски-хамелеон (далі – маска) є автоматичний світлофільтр. Принцип дії даного світлофільтра полягає у зміні коефіцієнту його прозорості (пропускання світлового випромінювання) залежно від ступеня освітлювання. Світлофільтр має два робочих стани: відкритий та закритий. До початку зварювання робочий стан світлофільтра – відкритий. При запалюванні зварювальної дуги або іншого джерела яскравого світла світлофільтр переходить у закритий стан, тим самим затемнюючи оглядове вікно маски (ступінь затемнення та час спрацювання світлофільтра представлені в розділі «Експлуатація» даного керівництва). При гасінні зварювальної дуги або іншого джерела яскравого світла світлофільтр переходить у відкритий стан із відповідною затримкою за часом (див. розділ «Експлуатація»), в результаті чого виключений вплив випромінювання на очі зварника у процесі охолодження зони зварювання. Таким чином, автоматичний світлофільтр забезпечує можливість безперервного спостереження через оглядове вікно за зоною зварювання, як при звичайному освітленні, так і при запаленні зварювальної дузі. При цьому виключається зварювання «наосліп» і потреба частоті зміни положення маски на голові (наприклад, для контролю шва, при заміні зварювального електрода і тощо).

Електроживлення світлофільтра здійснюється від літєвих та сонячних батарей і вмикається автоматично сенсорами, які реагують на яскраве світло. За правильною експлуатації маски, термін її служби складає 5–7 років.

Простота виробу є чинником його надійності, що забезпечує безвідмовну роботу маски в процесі експлуатації.

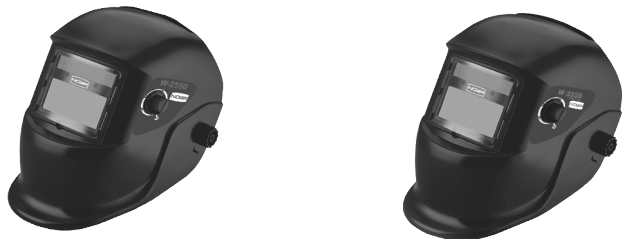
Завдяки використанню сучасних розробок і технологій, ця продукція наділена оптимальними робочими характеристиками, а також відрізняється довговічністю та зносостійкістю основних частин і деталей.

Крім високих показників надійності та продуктивності роботи маски «NOWA» мають низку інших явних переваг, до числа яких входять:

- два сенсори виявлення зварювальної дуги;
- електроживлення від сонячної та літєвої батарей;
- ударостійкий і вогнетривкий пластик (поліпропілен);
- мала вага;
- автоматичне регулювання світлочутливості;
- регульований ступінь затемнення DIN 9-13;
- плавне регулювання світлочутливості;
- регулювання затримки просвітління світлофільтра;
- регулювання кріплення маски під будь-який розмір голови;
- захист очей зварника від ультрафіолетових та інфрачервоних променів DIN 16;
- функція різки та шліфування металу;
- збільшений розмір оглядового вікна.

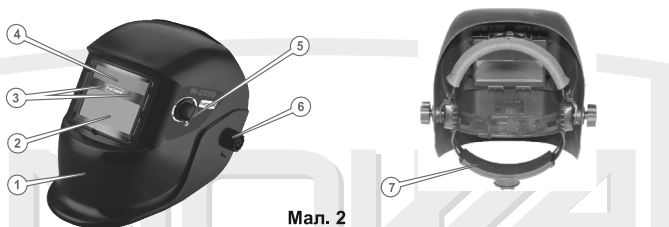
3

Зовнішній вигляд маски W-2550, W-3550 Professional



Мал. 1

Конструкція зварювальної маски



Мал. 2

1. Корпус маски.
2. Оглядове вікно.
3. Сенсори.
4. Сонячна батарея.
5. Регулятор ступеня затемнення світлофільтра.
6. Гайка-фіксатор наголовника.
7. Регульований наголовник.

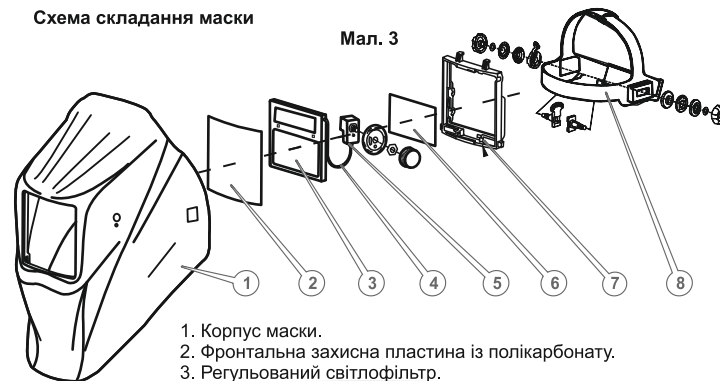
2. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- зварювальна маска-хамелеон;
- наголовник;
- фронтальна захисна пластина з полікарбонату;
- тильна захисна пластина з полікарбонату;
- керівництво з експлуатації;
- упаковка.

ПРИМІТКА!

Завод-виробник залишає за собою право вносити в зовнішній вигляд, конструкцію та комплект поставки зварювальної маски незначні зміни, які не впливають на роботу виробу.

Схема складання маски



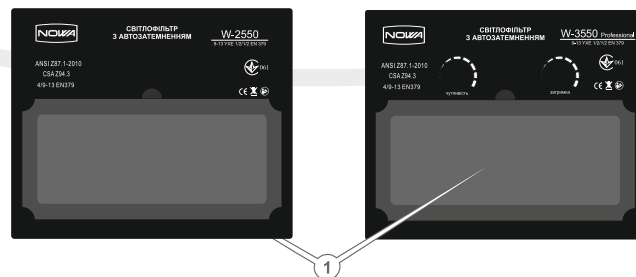
Мал. 3

1. Корпус маски.
2. Фронтальна захисна пластина із полікарбонату.
3. Регульований світлофільтр.
4. Електричний шлейф регулятора.
5. Регулятор ступеня затемнення світлофільтра.
6. Тильна захисна пластина із полікарбонату.
7. Фіксатор картриджа світлофільтра.
8. Регульований наголовник у зборі.

Органи управління світлофільтром

W-2550

W-3550 Professional



Мал. 4

1. Оглядове вікно світлофільтра.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Таблиця 1

Модель	W-2550	W-3550 Professional
Тип світлофільтра	автоматичний	автоматичний
Розміри картриджа світлофільтра, мм	110x90x9	110x90x9
Розміри оглядового вікна вікна, мм	93x43	93x43
Ступінь затемнення у режимі очікування	DIN 4	DIN 4
Ступінь затемнення у режимі роботи	DIN 9–13	DIN 9–13
Час спрацювання світлофільтра, с	1/25000	1/35000
Час затримки, с	автоматичний	регульований
Регулювання світлочутливості	автоматичне	плавне
Захист від УФ та ІЧ променів	DIN 16	DIN 16
Кількість сенсорів, шт.	2	2
Режим різання і шліфування накалу шліфування металу	+	+
Електроживлення	сонячні та літій-іонні батареї	
Матеріал корпусу маски	ударостійкий і вогнетривкий поліпропілен	
Робоча температура, °С	від -5 до +55	
Габарити упаковки, мм	240x220x335	240x220x335
Вага нетто / брутто, кг	0,42 / 0,64	0,42 / 0,64

4. ВИМОГИ БЕЗПЕКИ

Забороняється:

Експлуатувати виріб особам, які не вивчили правила техніки безпеки та порядок експлуатації маски.

- Користуватися виробом у разі хвороби, у стані стомлення, наркотичного чи алкогольного сп'яніння, а також під впливом сильнодіючих лікарських препаратів, які знижують швидкість реакції та увагу.
- Використовувати маску при пошкодженому або несправному картриджі світлофільтра, наявності пошкоджень корпусу.
- Використовувати маску за відсутності захисних пластин, а також якщо пластини пошкоджені.
- Використовувати маску дітям і неповнолітнім, за винятком учнів, яким вивчилися 16 років, що навчаються зварювальним роботам під пильним наглядом інструктора.
- Класти маску на гарячі поверхні.
- Занурювати маску у воду або у будь-які інші рідини.
- Піддавати маску ударам і впливу атмосферних опадів.
- Розкривати корпус картриджа світлофільтра.
- Перед використанням виробу уважно вивчіть це керівництво.

Не дозволяйте користуватися виробом дітям та особам з обмеженими можливостями. Захищайте картридж світлофільтра від забруднення та від контакту із різними рідинами. Захищайте картридж світлофільтра від пошкодження та забруднення. Регулярно очищуйте корпус зварювальної маски та картридж світлофільтра від пилу і бруду, застосовуйте при цьому чисту тканину із бавовни, яка зволожена в неагресивній рідині (слабкий мильний розчин, засіб для миття скла). Не використовуйте концентровані мийні рідини, розчинники, абразивні матеріали або речовини, які містять у собі масло, для чищення виробу.

За наявності тріщин і подряпин на захисних пластинах, не починайте роботу, доки не буде здійснена заміна пластин.

Дане керівництво не може врахувати всіх можливих випадків, які можуть виникнути у реальних умовах експлуатації маски. Тому використовуючи маску, слід керуватися здоровим глуздом, дотримуватися граничної уваги та акуратності.

5. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Контроль перед використанням

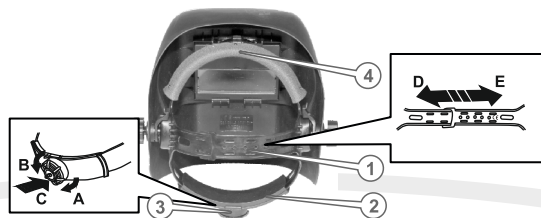
- Акуратно дістаньте маску та наголовник із пакувальної коробки. Не допускайте ударів і механічного впливу на виріб.
- Огляньте маску на предмет чистоти та відсутності механічних пошкоджень її корпусу, картриджа світлофільтра, захисних пластин і наголовника.
- Акуратно дістаньте захисні пластини та зніміть захисну плівку із них. Акуратно встановіть захисні пластини на штатне місце.
- Перевірте стан елементів управління та електронного шлейфа.

Підготовка до роботи

Зварювальна маска випускається вже готовою до використання, але перш ніж почати працювати із виробом, необхідно налаштувати наголовник для забезпечення комфортної роботи зварника. Так само необхідно задати ступінь затемнення, час спрацювання світлофільтра та його освітлення для тих моделей, де є таке регулювання.

Монтаж та налаштування наголовника

Відрегулюйте наголовник так, щоб маска сиділа якомога глибше та щільніше, а кут нахилу та відстань між обличчям і внутрішньою частиною маски забезпечували комфортну роботу зварювальника.



Мал. 5

Налаштування глибини посадки наголовника

Якщо наголовник сидить дуже низько або дуже високо, відрегулюйте глибину посадки, укоротивши або подовживши довжину тім'яної дуги (1) (див. мал. 5):

1. Розстібніть дугу, при цьому акуратно вийміть стопорний штифт з отвору в дузі.
2. Перемістіть кінець дуги зі штифтом у напрямку стрілки «D», щоб зменшити глибину посадки наголовника, або у напрямку стрілки «E», щоб збільшити глибину посадки наголовника.
3. Застібніть дугу, при цьому акуратно вставте штифт в отвір, відповідний довжині дуги.

Налаштування довжини окружності наголовника

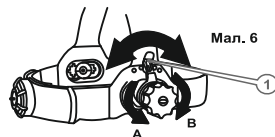
Якщо наголовник сидить занадто вільно або сильно затягнутий, відрегулюйте довжину потиличної дуги (2) (див. мал. 5).

Довжину потиличної дуги наголовника можна збільшити або зменшити, обертаючи маховик (3), розташований безпосередньо на потиличній дузі (2) наголовника.

1. Натисніть маховик (3) та обертайте його у напрямку руху годинникової стрілки «A», щоб затягнути потиличну дугу (2), або у напрямку, протилежному руху годинникової стрілки «B», щоб послабити потиличну дугу.
2. Перевірте правильність налаштування довжини окружності наголовника, піднімаючи та опускаючи зварювальну маску. Якщо при цьому відчувається вільний хід наголовника, здійсніть повторне налаштування.

Налаштування кута нахилу маски

1. Послабте гайку-фіксатор наголовника, обертаючи гайку у напрямку, протилежному руху годинникової стрілки «A» (див. мал. 6). Надіньте маску.



Мал. 6



Мал. 7

2. Відрегулюйте кут нахилу маски, встановивши обмежувач кута нахилу (1) у потрібне положення (5 положень регулювання). Переконайтеся, що кут нахилу для забезпечення комфортної роботи обраний правильно.

3. Затягніть гайку-фіксатор наголовника, обертаючи гайку в напрямку руху годинникової стрілки «B» таким чином, щоб забезпечити вільне підймання та опускання маски.

Налаштування відстані між обличчям і внутрішньою частиною маски

1. Послабте гайки-фіксатори наголовника, обертаючи гайку у напрямку, протилежному руху годинникової стрілки «A» (див. мал. 7) таким чином, щоб наголовник вільно міг переміщуватися в напрямках.

2. Відрегулюйте відстань між обличчям і внутрішньою частиною маски, переміщуючи наголовник у напрямках у напрямку стрілки «C» (3 положення регулювання). Переконайтеся, що відстань для забезпечення комфортної роботи вибрана правильно.

3. Затягніть гайки-фіксатори наголовника, обертаючи гайки у напрямку руху годинникової стрілки «B» таким чином, щоб забезпечити вільне підймання та опускання маски.

Перевірка працездатності

1. Направте маску лицьовою стороною на джерело яскравого світла (світлові промені повинні бути спрямовані на сенсори світлофільтра). Оглядове вікно при цьому повинно бути затемнене.

2. Перекрийте доступ світлових променів на сенсори світлофільтра. Оглядове вікно при цьому повинно бути освітлене.

Налаштування маски

Для моделей W-2550, W-3550 Professional встановіть необхідний ступінь затемнення світлофільтра в режимі роботи (див. табл. 2). Необхідний ступінь затемнення вибирається шляхом обертання регулятора, розташованого на лівій стороні корпусу маски доти, доки показчик регулятора не співпаде із потрібним значенням на шкалі. Встановіть час затримки просвітління світлофільтра за допомогою ручки регулятора, який розташований на картриджі світлофільтра. Необхідне значення встановлюється залежно від інтенсивності післясвітіння у зоні зварного шва. Повертаючи ручку регулятора у напрямку руху годинникової стрілки, час затримки збільшується, у зворотному напрямку – зменшується. Відрегулюйте чутливість світлофільтра поворотом ручки регулятора, який розташований на картриджі світлофільтра. Необхідне значення встановлюється залежно від процесу зварювання та інтенсивності освітлення робочого місця. Повертаючи ручку регулятора по ходу годинникової стрілки, світлочутливість збільшується, у зворотному напрямку — зменшується. Маска готова до використання. В моделях W-2550, W-3550 Professional встановлюється режим різки та шліфування металу для захисту очей.

Залежність ступеня затемнення світлофільтра залежно від режиму зварювання

Таблиця 2

Метод зварки	Зварювальний струм (А)													
	0,5	2,5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450		
	1,0	5,0	15	30	60	100	150	200	250	300	400	500		
SMAW					9	10		11		12		13		
MIG (heavy)							10	11		12		13		
MIG (light)							10	11		12		13		
TIG/GTAW				9	10	11		12		13				
PAC								11		12		13		
PAW				9	10	11		12		13				

SMAW – дугове зварювання металевим електродом. MIG (heavy) – промислове напівавтоматичне дугове зварювання металевим електродом із використанням захисної атмосфери із вуглекислого газу або суміші аргону та вуглекислого газу. MIG (light) – зварювання легких металів та сплавів металевим електродом у середовищі інертного газу. TIG/GTAW – дугове зварювання неплавким електродом із вольфраму у середовищі інертного газу. PAC – плазмове дугове різання. PAW – плазмове дугове зварювання.

6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Для забезпечення надійної роботи виробу протягом тривалого періоду експлуатації та зберігання, своєчасно проводьте нескладне технічне обслуговування маски.

Передбачені такі види обслуговування:

- контрольний огляд;
- технічне обслуговування.

Контрольний огляд проводьте до та після кожного використання маски або її транспортування.

У ході контрольного огляду:

- очистити корпус маски, захисні пластини, наголовник від пилу та бруду;
- переконайтеся у відсутності пошкоджень корпусу виробу, захисних пластин, картриджа світлофільтра, наголовника. Перевірте працездатність світлофільтра. У разі необхідності замініть захисні пластини.

Технічне обслуговування

маски проводьте не рідше одного разу на місяць з метою видалення пилу та бруду, які накопичилися на картриджі світлофільтра. Під час очищення картриджа світлофільтра використовуйте чисту тканину із бавовни, яка зволожена у неагресивній рідині (слабкий мильний розчин, засіб для миття скла). Не використовуйте розчинники, абразивні матеріали або речовини, які містять у собі масло, для чищення виробу. При очищенні виробу від пилу та бруду не перегинайте електронний шлейф та не докладайте зусилля до деталей маски, щоб уникнути їх пошкодження.

Захисні пластини світлофільтра знімаються у випадках:

- зняття захисної плівки із захисних пластин перед першим використанням маски;
- видалення із поверхонь пластин пилу та бруду;
- заміни захисних пластин;
- обслуговування картриджа світлофільтра.

Порядок виймання фронтальної пластини

- вставте палець у виїмку та потягніть пластину вгору за центральну її частину, щоб пластина вийшла із зачеплення лапок (виймайте пластину акуратно, щоб не порізати палець);
- при першому використанні маски зніміть захисну плівку з обох сторін пластини;
- перевірте пластину на предмет пошкодження (за потреби замініть), видаліть із пластини пил та бруд;
- акуратно встановіть пластину на штатне місце. Переконайтеся, що пластина надійно притиснута з двох сторін фіксувальними лапками.



Мал. 8

Виймання тильної захисної пластини здійснюється таким же способом, як і фронтальної пластини.

Виймання картриджа світлофільтра

Картридж світлофільтра виймається у разі проведення технічного обслуговування маски.

- вийміть фронтальну захисну пластину у кожусі;
- акуратно введіть картридж із зачеплення чотирьох фіксувальних лапок, які розміщені на корпусі маски;
- після обслуговування картриджа акуратно встановіть картридж на штатне місце. Переконайтеся в надійності фіксації картриджа.

8. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ШЛЯХИ ЇХ УСУНЕННЯ

Таблиця 3

Несправність	Причина	Методи усунення
Нерівномірне затемнення світлофільтра	Вийшов із ладу світлофільтр	Зверніться до сервісного центру
Світлофільтр не затемнює оглядове вікно або відбувається мерехтіння у вікні	Зовнішня захисна пластина забруднена або пошкоджена	Очистить або замінить захисну пластину
	Сенсори забруднені або заблоковані від проникнення променів світла	Очистить поверхню сенсорів. Переконайтеся, що сенсори не заблоковані від попадання на них променів світла
	Сенсори пошкоджені	Зверніться до сервісного центру
Оглядове вікно залишається затемненим після того, як зварювальна дуга згасне, або коли дуга відсутня	Термін придатності літєвих батарей минув	Замінить картридж світлофільтра
	Сенсори забруднені або заблоковані від проникнення променів світла	Очистить поверхню сенсорів. Переконайтеся, що сенсори не заблоковані від попадання на них променів світла
Повільний відгук світлофільтра	Занадто низька температура навколишнього повітря	Дотримуйтесь температури експлуатації маски в діапазоні від -5 °C до +55 °C
Оглядове вікно не достатньо затемнене	Неправильне налаштування ступеня затемнення світлофільтра	Відрегулюйте ступінь затемнення світлофільтра
Оглядове вікно освітлюється під час післясвітіння в зоні зварного шву	Неправильне налаштування затримки освітлення світлофільтра	Відрегулюйте затримку освітлення світлофільтра
Оглядове вікно не затемнюється при запаленій зварювальній дузі	Неправильне налаштування чутливості світлофільтра	Відрегулюйте чутливість світлофільтра
Поганий огляд зони зварювання	Забруднена або пошкоджена фронтальна і/або тильна захисна пластина	Очистить або замінить захисні пластини
	Недостатнє освітлення робочого місця	Забезпечте достатнє освітлення робочого місця
Маска погано тримається на голові	Неправильне регулювання наголовника	Відрегулюйте наголовник

Акумуляторні батареї

Електроживлення автоматичного світлофільтра маски W-2550, W-3550 Professional здійснюється за рахунок літєвих батарей. Завдяки наявності сонячних батарей, термін служби літєвих батарей збільшується. При правильному поводженні з виробом термін служби літєвих батарей становить 5–7 років.

7. ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Транспортування

Корпус маски виготовлений з ударостійкого та вогнетривкого пластику. Водночас даний виріб вимагає обережного поводження під час транспортування та відповідних умов зберігання.

Маска може транспортуватися всіма видами транспорту, які забезпечують збереження виробу, відповідно до загальних правил перевезень. Подбайте про те, щоб не пошкодити маску при транспортуванні. Не розміщуйте на виробі важкі предмети. Розміщення та кріплення маски в транспортних засобах повинні забезпечувати стійке положення виробу та відсутність можливості його переміщення під час транспортування. Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування маска не повинна піддаватися ударам і впливу атмосферних опадів. Допустимі умови транспортування маски: температура навколишнього повітря від -15 °C до +55 °C, відносна вологість повітря до 90%.

Зберігання

Якщо маска не використовується тривалий час, її необхідно зберігати в провітрюваному приміщенні за температури від -15 °C до +55 °C та відносній вологості не більше 90%, укрити від попадання пилу та дрібного сміття. Якщо виріб зберігався за низької температури, перед використанням маска повинна вилежатися за температури від +5 °C до +40 °C протягом двох годин для видалення можливого конденсату. Зберігати маску в одному приміщенні із горючими речовинами, кислотами, лугами, мінеральними добривами та іншими агресивними речовинами забороняється.

Утилізація

Не викидайте виріб у контейнер із побутовими відходами! Маска, яка відслужила свій термін використання, а також упаковка повинні здаватися на утилізацію і перероблювання. Інформацію про утилізацію Ви можете отримати у місцевій адміністрації.

9. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійний термін експлуатації зварювальних масок **TM «NOWA» W-2550, W 3550 Professional** становить 1 (один) рік із вказаної в гарантійному талоні дати роздрібного продажу. Термін служби даної продукції становить 3 (три) роки з дати роздрібного продажу. Гарантійний термін зберігання становить 3 (три) роки з дати випуску продукції.

Даний виріб не вимагає проведення робіт з введення в експлуатацію.

Протягом гарантійного терміну експлуатації несправні деталі та вузли будуть замінюватися за умови дотримання всіх вимог керівництва і відсутності ушкоджень, пов'язаних з неправильною експлуатацією, зберіганням і транспортуванням виробу.

Споживач має право на безкоштовне гарантійне усунення несправностей, виявлених і пред'явлених в період гарантійного терміну експлуатації та обумовлених виробничими недоліками.

Гарантійне усунення несправностей здійснюється шляхом ремонту або заміни несправних частин виробу в сертифікованих сервісних центрах. У зв'язку зі складністю конструкції ремонт може тривати понад два тижні. Причину виникнення несправностей і терміни їх усунення визначають фахівці сервісного центру.

Виріб приймається на гарантійне обслуговування тільки в повній комплектації, ретельно очищений від бруду і пилу.

Гарантійні зобов'язання втрачають свою силу в наступних випадках:

Відсутність або нечитабельність гарантійного талона.

Неправильне заповнення гарантійного талона, відсутність у ньому дати продажу або печатки (штампа) і підпису продавця, серійного номера виробу.

Наявність виправлень або підчищень в гарантійному талоні.

Повна або часткова відсутність, нечитабельність серійного номера на виробі, невідповідність серійного номера виробу номеру, вказаним в гарантійному талоні.

Недотримання правил експлуатації, наведених у даному керівництві, у тому числі порушення регламенту технічного обслуговування.

Експлуатація несправного або некомплектного виробу, що стало причиною виходу його з ладу.

Потрапляння всередину апарату сторонніх речовин або предметів.

Причиною виниклої несправності стало застосування нестандартної комплектації, або проблеми з джерелом електроенергії.

Виріб має значні механічні або термічні пошкодження, явні сліди недбалості експлуатації, зберігання або транспортування.

Виріб використовувався не за призначенням.

Проводився несанкціонований ремонт, розкриття компонентів або спроба модернізації виробу споживачем або третіми особами.

Несправність сталася в результаті стихійного лиха (пожежа, повінь, ураган тощо).

При виконанні гарантійного ремонту гарантійний строк збільшується на час перебування виробу в ремонті. Відлік доданого терміну починається з дати приймання виробу в гарантійний ремонт.

Замінені по гарантії деталі й вузли переходять у розпорядження сервісного центру.

У разі якщо з технічних причин ремонт виробу неможливий, сервісний центр видає відповідний акт, на підставі якого користувач самостійно розв'язує питання з організацією - постачальником про заміну виробу або повернення грошей.

Після закінчення гарантійного терміну сервісні центри продовжують здійснювати обслуговування та ремонт виробу, але вже за рахунок споживача.

При виконанні гарантійного ремонту гарантійний строк збільшується на час перебування виробу в ремонті. Відлік доданого терміну починається з дати приймання виробу в гарантійний ремонт.

Замінені по гарантії деталі й вузли переходять у розпорядження сервісного центру.

Гарантійні зобов'язання не поширюються на комплектуючі: зварювальні кабелі, кабель електроживлення, силову вилку, контактні затискачі зварювальних кабелів.

Право на гарантійний ремонт не є підставою для інших претензій.

Дата виготовлення виробу визначається за серійним номером партії товару, який складається з дев'яток цифр та має вигляд – MM.YY.ZZZZZ, який розшифровується наступним чином:

MM - місяць виробництва;

YY - рік виробництва;

ZZZZZ - порядковий номер виробу в партії.

10. УМОВНІ ПОЗНАЧКИ

Таблиця 4

позначка	пояснення
c(s)	Секунда
t °C(t °C)	Градус Цельсія
мм(mm)	Міліметр
кг(kg)	Кілограм



11. ПРИМІТКИ

Таблиця 5

позначка	пояснення
WYMIARY FILTRÓW KASETY	Розміри картриджа світлофільтра
ECLIPSE STOPIEŃ W TRYBIE CZUWANIA	Ступень затемнення в режимі очікування
CZAS PRACY ŚWIATŁA	Час спрацювання світлофільтра
DOSTOSOWAĆ CZUŁOŚĆ	Регулювання світлочутливості
TRYBU CIĘCIA I SZLIFOWANIA METALI	Режим різання та шліфування металу
TEMPERATURA ROBOCZA	Робоча температура
WAGA NETTO / BRUTTO	Вага нето / бруто
TYP FILTRY	Тип світлофільтра
PRZEGLĄD	Розміри оглядового вікна
STOPIEŃ ECLIPSE W EKSPLOATACJI	Ступень затемнення в режимі роботи
ZAMYKANIE CZASU	Час затримки
OCHRONA PRZED PROMIENIOWANIEM UV I PROMIENI IR	Захист від УФ та ІЧ променів
ELEKTRYCZNOŚĆ	Електроживлення
WYMIARY OPAKOWANIA	Габаріти упаковки

НОТАТКИ

НОТАТКИ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

№ _____

Під час придбання виробу (товару) вимагайте перевірки комплектності, наявності інструкції, працездатності виробу та правильного заповнення гарантійного талона у вашій присутності.

Постачальник, імпортер, представник виробника та підприємство, яке приймає претензії споживачів на території України: ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра буд.70, приміщення 9, т. 0 800 301 400.

Адреси сервісних центрів, їхні контакти ви можете знайти на сайтах компанії dtz.ua, торговельних марок vitals.ua, vitals-aqua.ua, nowatools.com.ua, limexbrand.com, ingcotools.com.ua, kentavr.ua або за номером 0 800 301 400.

Найменування товару	
Модель	
Серійний номер	
Торговельна організація	
Адрес торговельної організації	
Виріб перевірів і продав	
Строк гарантії на товар	
Печатка або штамп торговельної організації	
Ціна	

Задоволення претензій споживачів на території України здійснюється відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів». Виробник та його адреса вказані на виробі та в експлуатаційних документах. Якщо вказати її на виробі неможливо, то тільки в експлуатаційних документах або пакованні.

Інформація про товар, яка вказана в гарантійному талоні, має відповідати вказаній на товарі, в експлуатаційній документації та пакованні. За згодою споживача, під час купівлі, гарантія може бути оформлена в електронному вигляді через онлайн-сервіси продавця.

Вироби торгових марок «Vitals» (серії: «Master», «Professional»), «Vitals Aqua», «KENTAVR», «NOWA», «Powercraft», «Ingco», «Limex», відповідають вимогам технічної документації виробника, чинним вимогам та стандартам України,

вказаним у сертифікатах відповідності та/або деклараціях відповідності технічним регламентам.

Виробник (представник виробника, імпортер, постачальник, продавець) гарантує відповідність виробу (товару) вимогам, зазначеним у нормативних документах за умови дотримання споживачем правил, які вказані в експлуатаційних документах (Інструкції з експлуатації). Виробник (продавець) гарантує можливість використання товару за призначенням протягом строку гарантії. Гарантійний термін експлуатації – термін, протягом якого гарантується використання товару, зокрема комплектувальних виробів та складових частин за призначенням, за умови дотримання споживачем правил користування і протягом якого виконуються гарантійні зобов'язання.

Гарантійний строк (термін) експлуатації товарів на території України поширюється на продукцію, вказану в наведеній нижче таблиці. Роботи з гарантійного ремонту (обслуговування) виконуються для споживача безоплатно.

Вимоги споживача розглядаються після пред'явлення споживачем розрахункового документа, а щодо товарів, на які встановлено гарантійний строк, – технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу. Вимоги споживача щодо технічно складних побутових товарів – після пред'явлення розрахункового документа, передбаченого Законом України «Про застосування реєстраторів розрахункових операцій у сфері торгівлі, громадського харчування та послуг», та технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу.

У разі оформлення гарантії в електронному вигляді розрахунковий документ залишається єдиним матеріальним підтвердженням купівлі.

На гарантійний ремонт приймаються вироби (товари) у чистому вигляді, без змінних знарядь та аксесуарів, у первісному стані.

Для гарантійного ремонту звертайтеся винятково в сервісні центри торгових марок «Vitals», «Vitals Aqua», «KENTAVR», «NOWA», «Powercraft», «Ingco», «Limex».

Ремонт за гарантією має здійснюватися кваліфікованими фахівцями із використанням оригінальних запасних частин винятково в спеціалізованому центрі. Замінені за гарантією деталі та вузли переходять у розпорядження сервісного центру.

Гарантійний термін експлуатації збільшується на час перебування товару в ремонті (час користування споживачем аналогічним товаром з обмінного фонду до гарантійного терміну не додається). Зазначений час обчислюється від дня звернення споживача до виконавця (продавця,

виробника) з вимогою про усунення недоліків.
 Якщо з технічних причин ремонт виробу неможливий, сервісний центр видає акт з експертним висновком, на підставі якого споживач здійснює повернення або заміну товару.

Номенклатура	Торгова марка							
	Vitals			Vitals Aqua	KENTAVR	NOWA	Powercraft	Ingco
	серія Vitals	серія Master	серія Professional					
Садово-паркова техніка*	36	36	60		24	12	12	
Ручний мережевий та акумуляторний електроінструмент	36	36	60			12		
Акумулятори та зарядні пристрої до акумуляторної техніки	12	12	12					
Зварювальне обладнання	36	36	60		24	12	12	
Компресори	36	36	60		24	12	12	
Зарядні пристрої	36	36	60		24	12		
Силове обладнання (генератори, двигуни, мотопомпи)	36	36	60		24	12		
Будівельне обладнання	36	36	60		24			
Мийки високого тиску	36	36	60		24	12		
Насосне обладнання				36**(18***)		24**(18***)	12	
Бетономішалки	24				12			
Промислові обігрівачі	36					12		
Обприскувачі, насадки до обприскувачів	36					12		
Стабілізатори	36							
Ручний інструмент****	12	12	12					12
Садовий ручний інструмент Vitals	12	12						
Лещата слюсарні Vitals	36							
Зварювальні аксесуари Vitals	12		12					

* – до садово-паркової техніки належать: бензопили, електропили, мотококоси, електрококоси, тримери, газонокосарки, гілкоподрібнювачі, повітродувки, мотобури, мотообприскувачі, пилососи садові, човнові мотори, верстати для заточування ланцюгів, кущорізи.

** – для бака розширювального або гідроакумулятора від наскрізної корозії становить від 12 до 36 місяців (згідно з наведеною таблицею за торговельними марками).

*** – для груші (мембрани) становить від 12 до 18 місяців (згідно з наведеною таблицею за торговельними марками) зі вказаної в гарантійному талоні дати роздрібного продажу.

**** – гарантія надається на весь термін експлуатації до його фізичного зносу (за правильної експлуатації).

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ НЕ НАДАЮТЬСЯ У РАЗІ:

1. Відсутності гарантійного талона або неможливості його прочитати, неправильного або неповного його заповнення, відсутності в ньому дати продажу, печатки (штампа) і підпису продавця, серійного номера виробу.*
2. Відсутності розрахункового документа касового (товарного) чеку або накладної.
3. Наявності виправлень у гарантійному талоні.
4. Відсутності, зміни, знищення серійного номера виробу (товару), або невідповідності серійного номера виробу, вказаному в гарантійному талоні.
5. Відсутності, порушення чи зміни пломби на виробі (якщо вона передбачена).
6. Використання виробу не за призначенням або із рівнем промислових навантажень.
7. Недотримання правил періодичного технічного обслуговування, вказаних в Інструкції з експлуатації (заміни мастила, сальників, колекторних щіток, зубчастих пасків тощо), що стало причиною виходу виробу із ладу.
8. Наявності механічних пошкоджень, які вплинули на функціональність виробу.
9. Наявності недоліків, у результаті порушення режимів зберігання.
10. Самостійного ремонту або модернізації виробу споживачем чи третіми особами поза сервісними центрами.
11. Недоліків, що виникли внаслідок стихійного лиха.
12. Наявності впливу високої температури чи відкритого вогню.
13. Наявності повного природного зносу в результаті надмірної інтенсивної експлуатації.
14. Пошкодження штепсельної вилки внаслідок недостатнього (поганого) електричного контакту, відсутності штепсельної вилки.
15. Виходу з ладу одночасно статора й ротора: недотримання часових інтервалів під час роботи з інструментом, перегріву внаслідок забруднення вентиляційних каналів, перевищення споживчої потужності.

** У разі оформленого електронного гарантійного талона пункт не діє.*

ГАРАНТІЙНІ ОBOB'ЯЗКИ НЕ ПОШИРЮЮТЬСЯ НА ВИТРАТНІ ЕЛЕМЕНТИ ТА АКСЕСУАРИ, ЯКЩО ЇХНЯ ЗАМІНА ПЕРЕДБАЧЕНА КОНСТРУКЦІЄЮ ТА НЕ ПОВ'ЯЗАНА З РОЗБИРАННЯМ ВИРОБУ:

1. Комплектовання (підставки, кріпильні елементи, змінний інструмент, елементи живлення, паси, свічки запалювання та накаливання, ланцюги, ножі та катушки для волосіні, колеса, повітряні та паливні фільтри, щітки, ножі, адаптери ножів, змінні рукави, байонетні роз'єми, запобіжники, опорні фланці під різальні гарнітури, мембрани електричного фарбопульта, знімні руків'я, зварювальні кабелі, аксесуари тощо), документація в комплекті виробу.

2. Неповну комплектацію виробу, яка могла бути виявлена під час його продажу.

Виріб		
Модель		
Серійний номер	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Дата продажу	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Видано (дата):		
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб		
Модель		
Серійний номер	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Дата продажу	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Видано (дата):		
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб		
Модель		
Серійний номер	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Дата продажу	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Видано (дата):		
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

--	--	--

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

--	--	--

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

--	--	--

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

ФОРМУЛЯР ГАРАНТІЙНИХ РОБІТ

№	Дата проведення ремонту		Опис ремонтних робіт та замієних деталей	Прізвище майстра та печатка сервісного центру
	Початок	Закінчення		

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--